

Утверждено
на заседании кафедры лингвистики
и межкультурной коммуникации

Протокол заседания кафедры
№ 7 от 22.01.2026

РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ И ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АСПИРАНТУРУ

I. Организация предэкзаменационной консультации

Консультация назначается за 3–4 календарных дня до даты экзамена. Информация о месте и времени его проведения доводится до сведения испытуемых заблаговременно.

II. Структура экзаменационного испытания:

1. Письменный перевод со словарем.

Испытуемому на экзамене выдается текст медико-биологического профиля на иностранном языке общим объемом 1200 печатных знаков для письменного перевода со словарем. Время на выполнение задания - 40 минут. Недопустимо использование электронных средств. По окончании времени выполнения задания перевод сдается членам комиссии.

2. Реферирование текста.

Испытуемому предлагается продемонстрировать ознакомительное чтение без словаря текста медико-биологического профиля, предложенного комиссией, объемом 2000 печатных знаков с последующим устным реферированием его содержания на русском языке. Время подготовки к ответу не более 10 минут.

3. Беседа по теме научного исследования.

Члены экзаменационной комиссии проводят с испытуемым собеседование на иностранном языке по теме «О себе, о своей научной работе». Материал к беседе готовится заранее.

III. Критерии оценки на вступительном экзамене

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе. Выполнение каждого задания оценивается по отдельности. Общая оценка выводится по совокупности ответов на все вопросы.

1. Письменный перевод со словарем текста медико-биологического профиля на иностранном языке по специальности из оригинального источника (объем 1200 печ. зн. за 40 мин.)

	5-отлично	4-хорошо	3-удовл.	2-неудовл.
Объем переведенного текста	1200 зн.	1000 зн.	800 зн.	Менее 800 зн.
Грамматическая адекватность перевода	Не распознал 1 грамм. конструкцию	Не распознал 2-3 грамм. конструкции	Не распознал 4-5 грамм. конструкции	Не распознал более 5 грамм. конструкций
Лексическая адекватность перевода	Неадекватный перевод 1 спец. термина	Неадекватный перевод 2-3 спец. терминов	Неадекватный перевод 4-5 спец. терминов	Неадекватный перевод более 5 спец. терминов
Соблюдение стилистических норм и правильное построение предложений при переводе на русский язык	Перевод содержит 1 отклонение	Перевод содержит 2-3 отклонения	Перевод содержит 4-5 отклонений	Перевод содержит более 5 отклонений

2. Чтение без словаря и реферирование текста медико-биологического профиля на иностранном языке из оригинального источника (объем 2000 печ. зн.) и его реферирование на русском языке

	5-отлично	4-хорошо	3-удовл.	2-неудовл.
Полнота передачи содержания	Прореферировано более $\frac{3}{4}$ текста	Прореферировано около $\frac{3}{4}$ текста	Прореферировано около $\frac{1}{2}$ текста и более	Прореферировано менее $\frac{1}{2}$ текста

3. Беседа на иностранном языке по теме «О себе, о своей работе.»

	5-отлично	4-хорошо	3-удовл.	2-удовл.
Лексико-грамматическая корректность высказывания	Высказывание содержит широкий спектр языковых средств, позволяющих понятно и обстоятельно выразить мысль по заданной теме.	Высказывание содержит незначительное количество ошибок, не влияющих на смысл высказывания.	Высказывание содержит ошибки, несущественно влияющие на смысл высказывания.	Высказывание содержит значительное количество ошибок, существенно влияющих на смысл высказывания.
Беглость высказывания	Высказывание по заданной теме осуществляется	Высказывание по заданной теме осуществляется с небольшим	Высказывание по заданной теме содержит односложные	Высказывание по заданной теме осуществляется

	свободно, без трудностей при подборе слов.	количеством пауз и самоисправлений .	предложения и сопровождается затруднениями при подборе слов.	с большим количеством пауз и содержит неправильно подобранные слова.
Умение вести беседу и поддерживать диалог	Точное формулирование мыслей и адекватное поддержание беседы, подтверждающее полное понимание обсуждаемого.	Правильный, но неразвернутый односложный ответ.	Участие в беседе ведется только, если экзаменатор повторяет вопросы в замедленном темпе или перефразирует их.	Отсутствие реакции на вопросы или неадекватная реакция на вопросы.

Список литературы для подготовки:

1. Ерофеева, Л. А. Английский язык для медиков. Реферирование и аннотирование научных статей : учебное пособие / Л. А. Ерофеева, О. В. Сысоева. — Москва : Издательство Первого МГМУ им. И. М. Сеченова, 2023. — 144 с. — ISBN 978-5-6048765-3-2.
2. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн. — Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2025. — 384 с. — ISBN 978-5-9704-7890-1.
3. Стеблецова, А. О. English for Health Sciences: Academic Writing = Иностраннный язык в медицинской науке: академическое письмо : учебно-методическое пособие / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова. — Воронеж : Издательство ВГМУ, 2019. — 112 с.
4. Глинская, Н. П. Английский язык для медиков = English for Medical Students : учебник и практикум / Н. П. Глинская. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Юрайт, 2025. — 340 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16788-5.
5. Муравейская, М. С. Английский язык для медиков : учебное пособие / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. — 19-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2023. — 384 с. — ISBN 978-5-89349-384-1.
6. Английский язык для академических целей = English for Academic Purposes : учебник для вузов / под ред. Т. А. Барановской. — Москва : Юрайт, 2025. — 312 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14077-2.
7. Марковина, И. Ю. Английский язык для медиков. Работа с научными текстами : учебное пособие / И. Ю. Марковина, Г. Е. Грошева, С. М. Смирнова ; под ред. И.

Ю. Марковиной. — Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2024. — 208 с. — ISBN 978-5-9704-7456-9.